

## Norvegija – Inkasavimo paslaugos – Debt collection services

OJ S 130/2024 05/07/2024

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka  
Paslaugos1. Pirkėjas

---

**1.1. Pirkėjas**

Oficialus pavadinimas: Asker kommune

E. paštas: [rolf.brakstad@asker.kommune.no](mailto:rolf.brakstad@asker.kommune.no)

Pirkėjo teisinė forma: Regioninės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

---

**2.1. Procedūra**

Pavadinimas: Debt collection services

Aprašymas: Asker municipality invites tenderers to an open tender contest for an assignment contract for the procurement of collection services for invoice requirements.

Procedūros identifikatorius: 04a12aee-a79c-4cbc-aede-2c79581b7bfb

Vidaus identifikatorius: 24/13

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: The procurement will be carried out in accordance with the Public Procurement Act (LOA) and the Public Procurement Regulations (FOA) parts I and III. The contract will be awarded in accordance with the open tender contest procedure, c.f. the Public Procurement Regulations § 13-1 (1). Negotiations are not allowed in this competition. Tenders cannot, therefore, be changed after the tender deadline has expired. For this reason, tenderers are invited to submit their best terms in the submitted tender offer. Furthermore, attention is defined as tenders that include significant deviations from the procurement documents shall be rejected in accordance with the Public Procurement Regulations § 24-8 (1) b. The contracting authority can reject tenders that include deviations from the procurement documents, uncertainties or similar that must not be considered insignificant, cf. § 24-8 (2) a. Tenderers are therefore strongly encouraged to follow the instructions given in the tender documentation with annexes - and possibly ask questions about any uncertainties in good time.

**2.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79940000 Inkasavimo paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79900000 Įvairios verslo ir su verslu susijusios paslaugos

**2.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Viken (NO082)

Šalis: Norvegija

**2.1.3. Vertė**

Numatoma vertė be PVM: 12 000 000,00 NOK

**2.1.4. Bendra informacija**

Teisinis pagrindas:

#### 2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus: See the national law, the relevant notice or procurement documents. Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Bankrotas: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Korupcija: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a enforceable verdict has been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, Involving European Communities or European Union Member States (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Susitarimas su kreditoriais: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on combating organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42).

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Pareigų aplinkos teisės srityje pažeidimas: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money laundering or financing terrorism as defined in Article 1 of the European

Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Sukčiavimas: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on the Protection of the European Communities Financial Interests (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Nemokumas: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Pareigų darbo teisės srityje pažeidimas: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Likvidatoriaus administruojamas turtas: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Pripažinimas kaltu dėl klaidingos informacijos, negalintis pateikti reikalaujamų dokumentų ir gautas konfidencialios informacijos apie šią procedūrą: Has the tenderer: a) given grossly incorrect information with the notification of the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being fulfilled, b) failed to provide such information, c) made reservations immediately to present the supporting documents requested by the contracting authority, or d) improperly affected the contracting authority's decision process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje: Is the tenderer aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents, as a result of his participation in the competition?

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Pripažinimas kaltu dėl sunkaus profesinio nusižengimo: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Pareigų socialinės teisės srityje pažeidimas: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Socialinio draudimo įmokų mokėjimas(Automatinis vertimas): Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

Sustabdyta verslo veikla: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers in such a situation is obligatory in accordance with the current national law without the possibility of exceptions.

Mokesčių mokėjimas: Has the tenderer not fulfilled all of his tax and duty obligations in both the country where he is established and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164 of 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

## 5. Pirkimo dalis

---

### 5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000

Pavadinimas: Debt collection services

Aprašymas: Asker municipality invites tenderers to an open tender contest for an assignment contract for the procurement of collection services for invoice requirements.

Vidaus identifikatorius: 24/13

#### 5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79940000 Inkasavimo paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79900000 Įvairios verslo ir su verslu susijusios paslaugos

#### 5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Viken (NO082)

Šalis: Norvegija

### 5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 31/12/2024

Trukmės pabaigos data: 30/12/2026

### 5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 4

Pirkėjas pasilieka teisę iš to paties tiekėjo pirkti papildomai, kaip aprašyta čia: Renewal lenght is 12 months

### 5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 12 000 000,00 NOK

### 5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

### 5.1.9. Atrankos kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Ekonominė ir finansinė būklė

Pavadinimas: The tenderer's economic and financial capacity

Aprašymas: 1) The tenderer shall have economic and financial solidity/capacity - so that security that the tenderer will be financial viable to carry out the entire the assignment/contract and the company is required to be credit worthy - requirement A (also applies to sub-contractors). 2) Relevant liability insurances 1.4.2.1 / Asker municipality will obtain a new rating itself from Dun&Bradstreet RiskGuardian Suite (to be obtained at week 35/36). Documentation shall not be enclosed with the tender. 1.4.2.2 / liability insurance certificate

Šio kriterijaus taikymas: Naudoti

Kriterijus:

Rūšis: Kita

Pavadinimas: Requirements connected to the quality management system.

Aprašymas: 1) A good and well-functioning quality management system is required for the services that shall be provided. The concept of a quality management system is that i.a. the tenderer has a awareness of quality objectives, planning, securing, handling of deviations, quality improvement and data security. 2) Tenderers shall have a well-functioning management system for safeguarding information security (ISMS). 1.4.4.1 / A brief description of the tenderer's quality assurance methods/ Alternatively: Certificate for the company's quality assurance system issued by independent bodies that confirm that the tenderer fulfils certain quality assurance standards, for example ISO 9001:2015. 1.4.4.2 / Certificate for the company's information security system, which shows that the tenderer safeguards information security, ISO/IEC 27001 or equivalent..... or other documentation that shows that the tenderer has a well functioning system for safeguarding information security.

Šio kriterijaus taikymas: Naudoti

Kriterijus:

Rūšis: Tinkamumas verstis profesine veikla

Pavadinimas: Experience from comparable assignments/technical and professional qualifications.

Aprašymas: 1) Tenderers must be able to document that they have considerable/solid experience. and implementation ability from equivalent/relevant deliveries (which are relevant

/comparable for Asker municipality and that cover the municipality's needs). - as well as have solid qualifications and sufficient/necessary capacity. 1.4.3.1 / Tenderers shall give a short description of their own capacity/specialisation for the requested services - cf. annex 04 requirement specifications. 1.4.3.2 / Tenderers shall give a short description of the tenderer's technical personnel or technical units that the tenderer can use for fulfilment of the contract - whether they belong to the company or not. 1.4.3.3 / Tenderers shall give a short account of the tenderer's average workforce and the number of employees in the administrative management during the last three years. 1.4.3.4 / The tenderer's most important relevant deliveries over the last three years, including their size, date and customer/contact information (references who can be contacted).

Šio kriterijaus taikymas: Naudoti

Kriterijus:

Rūšis: Techninis ir profesinis pajėgumas

Pavadinimas: Experience from comparable assignments/technical and professional qualifications.

Šio kriterijaus taikymas: Naudoti

Kriterijus:

Rūšis: Techninis ir profesinis pajėgumas

Pavadinimas: The supplier's registration, authorization etc.

Aprašymas: 1) The supplier must be registered in a company register or a commercial register in that state the supplier is established. 2) The supplier must hold license/grant from Finanstilsynet for execution of debt collection services in Norway i in accordance with §4 of the Debt Collection Act. 1.4.1.1 / Norwegian companies: Company certificate issued by The Brønnøysund registers. Foreign companies: Remuneration that the company is registered in a business register or a trade register therein the state the supplier is established. 1.4.1.2 / Documentation for licence/collection authorization from the Norwegian Financial Supervisory Authority for the performance of collection services.

Šio kriterijaus taikymas: Naudoti

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Pavadinimas: Price

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Quality

Aprašymas: The criterium quality is divided into 3 sub-criteria: 1. Capacity, system and delivery /weight 40 % 2. Digital interface/ weight 30 % 3. Collection routines and case related requirements/ weight 30 %

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 80

#### **5.1.11. Pirkimo dokumentai**

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: norvegų kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=25720>

#### **5.1.12. Pirkimo sąlygos**

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=25720&GoTo=Tender>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: norvegų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Reikalingas pažangusis arba kvalifikuotas elektroninis parašas (kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 910/2014)

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 27/08/2024 07:00:58 (UTC)

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 95 Dienos

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 27/08/2024 07:05:00 (UTC)

Vieta: Asker

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Būtinasis konfidencialumo susitarimas: ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

#### 5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis: Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą: Dinaminės pirkimo sistemos nėra

Elektroninis aukcionas: ne

#### 5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Ringerike, Asker og Bærum tingrett

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Asker kommune

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Asker kommune

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Asker kommune

## 8. Organizacijos

---

### 8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Asker kommune

Registracijos numeris: 920125298

Padalinys: Anskaffelser

Pašto adresas: Postboks 353

Miestas: Asker

Pašto kodas: 1372

Šalis: Norvegija

Ryšių centras: Rolf Inge Brakstad

E. paštas: [rolf.brakstad@asker.kommune.no](mailto:rolf.brakstad@asker.kommune.no)

Telefono numeris: 66 90 90 00

Interneto adresas: <https://www.asker.kommune.no/>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

#### 8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Ringerike, Asker og Bærum tingrett

Registracijos numeris: 926 725 963

Pašto adresas: Postboks 578

Miestas: Sandvika

Pašto kodas: 1302

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Viken (NO082)

Šalis: Norvegija

E. paštas: [trabpost@domstol.no](mailto:trabpost@domstol.no)

Telefono numeris: 67 57 65 00

Interneto adresas: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/ringerike-asker-og-barum-tingrett/>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Peržiūros organizacija

---

#### Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 76b62ce9-125e-4333-8a5c-7a12930a9c94 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 04/07/2024 12:39:38 (UTC)

Skelbimas: išsiuntimo data (e. formų siuntėjas): 04/07/2024 12:39:43 (UTC)

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: anglų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 403282-2024

OL S numeris: 130/2024

Paskelbimo data: 05/07/2024